

Alliance Française de Santa Rosa  
 French Language School  
 4525 Montgomery Drive, Suite 2A  
 Santa Rosa, CA 95409-5358  
 Tel. (707) 543-8151.



ADDRESS SERVICE REQUESTED

www.afsantarosa.org  
 info@afsantarosa.org

Le Foyer de l'Alliance is open Wednesday  
 4-6pm and by appointment at other times.

Every Monday at 1.00pm -2.00pm PT  
 "French Touch",  
 the French music spot in Sonoma is on  
**Sun FM 91.3**  
 And to listen on live on your computer go  
 on www.sonomasunfm.com



**Is your Membership Renewal Due?**

Call the Alliance at 707.543.8151 for  
 address changes. Merci!

Please Check One:  New member  Renewal

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

How did you find about the Alliance?  Relative  Friend  School  Phone Book  Other \_\_\_\_\_

I would like to volunteer:  Yes  No

Areas of interest  Conversation Group  Literary Group  Classes  Children's Activities

Amount of enclosed check: \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409-5358

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card for the amount of \$ \_\_\_\_\_

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type:  Visa  MasterCard - American Express is not accepted

Number: \_\_\_\_\_ Exp. Date: \_\_\_\_\_ Security Code \_\_\_\_\_

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
HS Student .....	\$25
French Teacher .....	\$30
Individual Member .....	\$40
Family .....	\$50
Friend of AFSR .....	\$75
Sponsor .....	\$100
Life Membership .....	\$500
<b>Additional Donations:</b>	
School Program \$ _____	
Cultural Program \$ _____	
<i>Merci!</i>	
<i>Gifts are tax deductible</i>	



# Ici L'Alliance

## Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

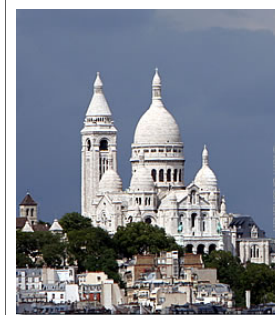
a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 11 Issue 2

www.afsantarosa.org

March 2012

**La « Bande à Picasso » à Montmartre - 1904-1912**



Cette conférence en français sera animée par le **Dr Prah-Perochon**, historienne et journaliste et aura lieu le 15 mars à 7 heures (19H00) au Club Vista Del Lago, 3150 Lakeview Drive, Santa Rosa.

Au tout début du vingtième siècle, Montmartre est encore un village composé de vieilles bâtisses et de terrains vagues. Pourtant c'est sur cette «Butte» que vont naître les idées, les écoles et les conceptions qui révolutionneront l'art et la littérature. L'arrivée de Pablo Picasso en 1904 transforma un vétuste bâtiment en bois, appelé Bateau-Lavoir en «berceau» de l'art moderne. Le Bateau-Lavoir est une époque capitale de l'art moderne: c'est là qu'a vu le jour la révolution artistique qui a commencé avec les Demoiselles d'Avignon en 1907 et s'est continuée avec le cubisme.

Si le Bateau-Lavoir fut le théâtre des créations les plus audacieuses, il servit également de décor à de nombreux canulars et anecdotes, telle la Fête pour Douanier Rousseau. Nous suivrons ces personnages hors du commun, non seulement dans leurs réalisations créatrices mais aussi dans leurs amours, leurs intrigues et leurs farces épiques.

Anne Prah-Perochon, copropriétaire et rédactrice-en-chef du Journal Français et de France Today jusqu'à la vente de ces publications en 2006, continue à assurer une chronique historique mensuelle, (versions magazine et électronique) pour ces magazines. Fullbright Scholar, Anne Prah-Perochon est docteur en histoire médiévale de l'Université d'Aix-en-Provence-Marseille et possède un M.A. en philologie anglaise. Elle a longtemps enseigné l'art et l'histoire de France à l'Université de Melbourne (Australie), à l'Université de Berkeley ainsi qu'à l'Université de San Francisco. Elle est l'auteur de plusieurs ouvrages d'histoire médiévale ainsi que d'innombrables articles sur l'histoire et la civilisation françaises. Ses conférences dans les musées, universités et associations culturelles se chiffrent par centaines.

Le Dr Anne Prah-Perochon est chevalier de la Légion d'Honneur et Officier des Palmes Académiques pour son rôle dans la promotion de la culture française à l'étranger.

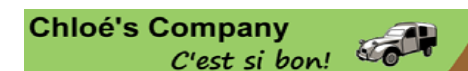
La conférence sera en français mais les Anglophones n'auront aucune difficulté à suivre grâce aux illustrations et légendes en anglais du Powerpoint show.

**Le mot de la présidente**

Nous voilà à nouveau en mars, avec sa Journée Internationale de la Francophonie (le 20 mars comme d'habitude) et son prolongement en France intitulé Semaine de la Langue Française du 20 au 27 mars. Parmi les nombreuses manifestations et activités organisées à cette occasion, il y a toujours une incitation à s'exprimer de façon personnelle en composant un poème, une histoire ou une chanson contenant les dix mots choisis chaque année par un comité de personnalités du monde francophone. La liste des dix mots pour l'année 2012 est la suivante : *âme, autrement, caractère, chez, confier, histoire, naturel, penchant, songe, transports.*

Comme l'an dernier, je vous encourage à participer à ce projet - pour lequel vous n'avez pas besoin de suivre l'ordre alphabétique des dix mots ci-dessus, mais il faut absolument que chaque mot apparaisse au moins une fois dans votre composition. Deux membres d'AFSR (Davida Brautman et Pierre Monbrinie) avaient répondu à cet appel l'an dernier, et nous avons publié leurs poèmes dans notre bulletin mensuel. Alors qui va relever le défi cette année ? Si vous vous sentez inspiré(e), envoyez-moi votre composition avant le 1<sup>er</sup> avril en fichier attaché à l'adresse suivante : jllind@sonic.net, et nous essaierons de publier quelques-uns de vos chefs d'œuvre dans le bulletin de mai.

Jacqueline Lindenfeld



Déjeuner Mensuel de l'Alliance  
 Chloés French Café

**Wednesday March 14th**

Landmark Executive Center, 3883 Airway Dr. Come Early  
 (11:30) to avoid the rush. Please call Christiane at  
 542-5411 by Monday March 12th to confirm.

*Causeries du jeudi*

French conversation  
 at 4pm at the Foyer  
 avec Daphne Smith et  
 Marina Velichinsky

*Mark your calendar*

Wine-tasting and picnic at  
**Chateau St Jean** on  
 Saturday **April 21** at 12  
 noon. Details will follow in  
 the April newsletter.  
*More next month*

**HONORARY MEMBERS**

Rosemary McElmurry  
Ned Small

**PRESIDENT**

Jacqueline Lindenfeld

**VICE-PRESIDENT**

Anne Prah-Perochon

**TREASURER**

Daphne Smith

**COMMUNICATIONS**

Upi Struzak

**BOARD MEMBERS**

David Brautman

Andrea Croft

Kathleen Devereaux

Marie-Amélie Richard

Suzie Shupe

Sophie Suberville

Barbara Wolf

**SCHOOL DIRECTOR**

Lise Melin

**ADMIN ASSISTANT**

Marcelle Milochau



Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 250 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

Ici L'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409 info@afsantarosa.org

**Coin Ecole**

Our beginning students really seem to be enjoying our new textbook "Voilà! An Introduction to French" this session. I am teaching this class, and I like how clear and easy it is to use. AFSR is now offering E-Learning to members. You may find out more on our webpage: www.afsantarosa.org/



Jeff Gospe is leading a group of Rotary members to France in the Spring, and they are taking French lessons at the AFSR with Maguy Palluel as their teacher.

We are thinking about the summer already, and would love suggestions. What would you like? Grammar, cinema, yoga (*in French of course*), art, lectures... What worked for you last year? What can we do better?

Let us know by sending your ideas to: School Director, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A Santa Rosa, CA 95409-5358

The Santa Rosa French-American Charter School (SRFACS) has a webpage now. Check it out: www.srfacs.org

*N'oubliez pas de parler français!*

Lise Melin

Directrice de l'Ecole AFSR—lise@afsantarosa.org — tel: 707-543-8151

**Schedule: March 5th to May 4th 2012**

DAY	TIME	CLASS	LEVELS	LOCATION	DURATION
Monday	4:00 to 6:00	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Monday	5:00 to 7:00	A1.3	Beginner	Petaluma	8 weeks
Monday	6:00 to 8:00	A1.7	Beginner	Foyer	8 weeks
Monday	6:30 to 8:30	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Tuesday	3:00 to 5:00	For travelers	Intermediate	Foyer	9 weeks
Tuesday	5:30 to 7:30	A2.3	Intermediate	Petaluma	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	A1.3	Beginner	Foyer	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	A1.1	Total beginner	Foyer	9 weeks
Wednesday	3:30 to 5:00	Grenadine	Grades 5, 6, 7	SRACS	8 weeks
Wednesday	6:00 to 8:00	A2.7	Intermediate	Foyer	9 weeks
Thursday	10:00 to 12:00	Conversation	Adv/Impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	3:30 to 4:30	Grands Matous	Children ages 5 to 7	Foyer	8 weeks
Thursday	6:00 to 8:00	Conversation	Adv/Impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	6:00 to 8:00	A1.5	Beginner	Petaluma	9 weeks

Our group classes are \$14.00 / hour for 2 consecutive hours per week. **Materials** available for purchase from instructor.

Our schedule is affected by enrollment and may change accordingly. We offer the following classes, based upon sufficient enrollment. To reserve a seat, please contact Lise Melin: School Director

**SRACS:**

**Santa Rosa Accelerated Charter School** (Next to the Middle School) 4650 Badger Road Santa Rosa, CA 95409

**PETALUMA:**

Conference room at P.O.S.T.- **Wellness by Design** 224A Weller St Petaluma, CA 94952

**We also offer private lessons: Tutoring is tailor-made to suit small groups or individuals.**

**Dans la cuisine avec Christine Piccin**

While the weather is still cool, take time to braise something! Bon appétit!

**Braised Pork Chops with Whole Grain Mustard Pan Sauce** makes 4 servings

- 2 Tbl. canola oil
- 4 each loin pork chops, 3/4-1" thick
- salt, pepper, flour
- 1 med. onion, chopped
- 2 clv. garlic, minced
- 1/4 tsp. caraway seeds
- 1 Tbl. whole grain Dijon mustard
- 2 Tbl. flour
- 1/4 cup white wine or water

Heat a large skillet over medium heat until hot. Add oil. Salt and pepper both sides of the pork chops, then dust with flour. Place in

preheated pan. Leave an inch between chops (you may need to sear them in two batches) and sear side one until golden brown, about 2-3 minutes. Flip chops and sear the other side. Remove chops from skillet.

Add onions and garlic to pan and cook, stirring occasionally, until golden brown, 4 minutes. Add caraway seeds to pan and continue cooking a minute more. Whisk in mustard, then add 1-1/2 cups water.



Return chops to pan and bring to a boil. Cover, reduce heat and cook at a gentle bubble until meat is fork-tender, about 1 hour.

Combine flour and 1/4 cup wine or water in a small bowl and whisk until smooth. Stack pork chops to one side of the pan and whisk the flour mixture into liquid remaining in pan. Whisking constantly, bring to a boil over medium heat, then continue cooking two minutes more. Taste and season with salt and pepper. Turn pork chops in sauce to coat.

**Cercle littéraire**

Le 20 mars 2012 **Le garçon aux yeux gris de Gilles Perrault.**

Le roman débute en plein exode de Paris à où personne ne sait trop. Sauve qui peut! Les avions au-dessus s'entêtent non seulement d'empêcher l'émigration d'avancer mais aussi de faire crever sur place autant de monde que possible, y compris cette jeune mère et ses deux enfants. Heureusement un bon ange survient d'où l'on ne sait pas non plus, mais sans ce garçon il est fort probable qu'ils n'auraient pas survécu à cette débacle. Que le garçon ait les yeux gris ou non ne semble pas avoir une grande importance de part et d'autre. Ce qui importe c'est qu'il a "un bon naturel" aussi bien qu'une grande abilité de pourvoir à leur besoin dans la pire des circonstances. (Fermer vos yeux, gris ou non, au chapitre 12.)

Je vous préviens que la scène d'amour que l'auteur décrit dépasse de beaucoup les scènes les plus licencieuses que celles imaginées par Emile Zola dans Les Rougon-Macquart. J'ai bien peur qu'après ses ébats, l'héroïne aura du mal à se satisfaire des tendres baisers de son mari Robert... à moins que le souvenir lui vienne au secours quand il la prendra. Quant au garçon, on laisse aux lectrices d'inventer une suite.

Raymond Lemieux

**A request from Maguy Palluel, French teacher at AFSR**

Bonjour! I am looking for a small cottage/backyard unit to move into, ideally in Sebastopol or southwest Santa Rosa. Please help me find it by passing on this message. I want to move out of my current place because after 8 years of living with roommates I am ready for a little more privacy. I have a steady income and excellent references, and am a very clean person. No drama, no drugs, no smoking. Having 2 jobs I am rarely at home. My small dog Nola is with me most of the time, and I will be happy to pay a deposit, being confident that she will cause no damage.

Thank you for your help. A bientôt!

*Causeries à Sebastopol*

Lundi de 5 - 6pm  
chez Berkeley Malm. Tel: 823-3794

**LOST AND FOUND**

The following item has been at the Foyer since last Fall and would like to find its owner: an "Abbey Dawn" cotton sweater with hood, purple with black stripes, size M 8/10 (probably teenager size). If you recognize the item, please come and get it at the Foyer during office hours on Wednesday 4-6pm, or call (707) 543-8151.

**Pour les enfants francophones**

*CNED offert par PAFEA*

Représentantes locales:

**Corinne Naro:** inkpainting2002@yahoo.com (une de nos enseignantes)

**Ghislaine Géry:** guilou@pacbell.net

PAFEA donne des cours de français aux **enfants francophones** ayant comme base pédagogique les cours du CNED (Organisme français de cours à distance). Les enfants bénéficiant de cet enseignement, avec seulement 4 heures par semaine, suivent le même niveau que les enfants scolarisés en France. Les cours de toutes les classes PAFEA sont enseignés par des instructeurs qualifiés de langue française. *Cette information vous est fournie à titre gracieux. Il n'y a aucun lien entre la PAFEA et l'AFSR.*

*Causeries à Healdsburg*

2e et 4e mercredi du mois

Please call 433-8074 for details

**Cleaning Services**

Christina Heinlein, who has been cleaning at the Foyer twice a month since last November, is looking for additional customers for house cleaning. Excellent references, reasonable rates. Please call her at (707)703-7027 or send her an e-mail at lilmissy1972@gmail.com